

В африканській Кенії змінилися відносини настільки, що майор Венн Фей, який ще розпорядився надати медаль за хоробрість в боротьбі проти юрних терористів Мау-Мав, тепер мусить вихити відтіля, щоб не дразнити автохтонів, які вивелися дотримувати державну незалежність. Він заявив, що перед своїм виїздом хоче ще організувати ловечу експедицію, яка зловить б рідкісних тварин для американського Кетсиджського зоологічного саду.

СВОБОДА SVOBODA

UKRAINSKYI SHODENNIK UKRAINIAN DAILY

Ukrainian newspaper published daily except Sun days, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc., 81-83 Grand St. Jersey City, N. J.
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N. J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917. — authorized July 31, 1918.
Передплата: На рік — \$12.00; на пів року \$6.25; на три місяці \$3.25. — В Джерсі Сіті і закордоном: — На рік \$14.00; на пів року \$7.50; на три місяці \$4.00. — Для членів У. Н. Союзу, чоловіків і жінок, — 65 центів місячно. — За кожну зміну адрес платиться 10 центів.
Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25.—Jersey City and Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For UNA members monthly 65c.
Адреса: SVOBODA, P.O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

Большевизм — російська система

На тему історичної резолюції Конгресу З'єднаних Держав про встановлення Тяжких Поневолених Націй, яка, після сквалення в липні минулого року, стала публічним законом ч. 68-90, відбулася в останньому часі інтересна обмін думок, що вимагає відповідної уваги.

Насамперед, 24-го січня ц. р. «Нью Йорк Таймс» надрукував лист професора Принстонського університету Г. П. Чеботарова, з гострим засудом того закону, мовляв, він базований на несправедливості Конгресу, бо названі в тому законі деякі нації, зокрема Росія та Ідель-Урал, ніколи під повноту нації-держави не підходили і не підходять. Чеботаров навіть подав лист Конгресу розслідування, хто і в якій цілі Конгрес, мовляв, так фальшиво поінформував.

У відповідь на цього листа той же «Нью Йорк Таймс» з 9-го лютого надрукував лист добре ознайомленого з національними справами Східної Європи колишнього комісара Переміщених Осіб д-ра Едварда О'Коннора, який з усією рішучістю історичними фактами спростував твердження проф. Чеботарова і доказав правильність резолюції про Тяжкі Поневолених Нації.

В дискусію втрутилися російські емігранти, власне дві їхні групи. Перша група, Представництво Російських Емігрантів в Америці зі Сергієм Белосельським на чолі, писало до «Нью Йорк Таймсу» листа, який там не був надрукований, а появився, як платне оголошення в ньюйоркському «Новому Русскому Слові» з 28-го лютого. В тому листі С. Белосельський не тільки погоджується з самим принципом схвалення резолюції, але й ставить вимогу, щоб між названими там поневоєними націями було включено також Росію. Чеботарова він підтримує проти О'Коннора відносно Козаків та Ідель-Уралу і також «гаряче привітає» пропозицію Чеботарових розслідування, щоб виявити «підозрілі методи цих осіб, які намагаються національними питаннями заступити існуючу реальну загрозу комуністичної агресії».

В тому самому числі «Нового Русского Слова» появилася також платне оголошення т. зв. Вільного Націоналіста — Народів Росії, який виступає і проти «различительной» резолюції, і проти Представництва Російських Емігрантів.

З поінформованих джерел знаємо, що деякі урядові і приватні американські кола в одному погоджуються з думкою Белосельського: між названими в резолюції поневоєними націями повинна бути також Росія. Саме це вимагає принципового висноження і становища.

Поперше — український визвольний рух в усіх його відтінках і на всіх стадіях визнавав і визнає за російським народом таке саме право, якого він вимагає для України: бути господарем своєї землі і своєї долі. Це стверджено в багатьох документах і заявах, включно з резолюціями Конгресу Американських Українців, де між поставленими цілями називається «визволення всіх поневоєних народів, включно з російським». Немає бо сумніву, що російський народ поневоєний, але поняття «поневоєної нації» в жадному разі не може відноситься до Росії, як нації-держави. Справа цілком ясна. Поміняючи факт теперішнього статусу Росії-імперії і т. зв. союзних республік, названих в резолюції поневоєними націями, не можна поминати це одного основного факту: рабовласницька російська система була встановлена в Росії російськими порядком внутрішньої революції і громадянської війни між білими і червоними російцями, тоді як більшовизм в Україні, Білорусі та інших окупованих Московією країнах встановлено при допомозі чужої інтервенції, себто воєнним походом.

ЗМІНА ВІХ

(Спогад А. 3.)

Звичайна річ, що святом обов'язком кожного господаря було спіймати такої скоба і добре відлупцювати. Але лупцювати не за якісь убоге яблуко, а за те, що дає, драбуга, спіймати. Повинен був нещадно бити і примовляти: «А не попадайся мені подруге! Навчися красти по-людському, отак, як я крав». Коли я дивлюся на теперішніх футбольців чи стук-пуківців, то кажу: «Гай-гай! Яка мізерія, який занепад благородних чеснот! Діти, діти, в Україну, в нашу Україну! Там спортив!»

— А це прошу не забувати, що душа українського хлопця хоче їсти, і їсти не три чи чотири рази на день, а цілий день і цілу ніч. Гей світовий ледар навіть лі-

аг्रेसію і окупацію. На тій підставі названня Росії між поневоєними націями в резолюції Конгресу ЗДА могло б бути скваліфоване, як «втручання у внутрішні справи» Росії, чого наш уряд вистерігається. Більшовизм для росіян це справді внутрішня справа, тоді як для українців, білорусів, грузинів, вірменів, балтійських та всіх інших названих у резолюції націй більшовизм є наслідком зовнішньої агресії і імперіалістичної військово-політичної окупації.

„Подарунок” Сталіна

Перед англійським судом у Лондоні відбувається вже третій тиждень процес проти видавця і редактора видавчої у Франції польської газети „Народовці”, обвинувачуваних у знеславленні відомого польського військового — генерала Владислава Андерса. Згаданий часпис виступив із гострою критикою ген. Андерса, захищаючи його, що він не під час першої війни не почував себе поляком, у 1920 році відмовився від участі в бою під Варшавою, а під час другої світової війни був ворогом польського уряду, очолюваного генералом Сікорським.

Образжений у своїй національній і волякській честі, ген. Андерс закликав видавця часопису „Народовці” Міхала Квятковського і його редактора Адама Гаса до англійського суду.

Після процесу сенсаційний і виявив багато цікавих історичних фактів з недавньої польської історії, зокрема історії взаємин між Польщею і Советським Союзом.

Ген. Андерс заперечив поставлені йому закиди, доводячи, що він, хоч і походить із шведсько-німецько-мадьярського роду, від ранньої молодості був і почував себе поляком, що завжди виконував накази своєї політичної і військової влади, що співпрацював із ген. Сікорським і що в кінцеву переміг Гітлера не вірив, передбачаючи тільки його тимчасові мілітарні успіхи.

Советський уряд, очолюваний тоді Сталіним, звільнивши Андерса з в'язниці, дозволив йому сформувати польську армію і навіть вивести її разом із родинами воїнів із СССР, але потім, коли ця армія перейшла на відкрито антисоветські позиції, почав лаяти Андерса як ворога польського народу, буржуазного націоналіста, татуювача його „Валдемаром бароном фон Андерс”. З'ясувавши обставини творення польської армії в СССР під час другої світової війни, ген. Андерс ствердив, що відбувалося воно в ненормальних умовах, в супроводі безупинних советських провокацій, до яких генерал зарахував і видання гуртом офіцерів очолюваної ним польської армії мапи Польщі із вилученою до неї українською і білоруською територією.

Треба відзначити, що, не зважаючи на наполегливі заходи Сталіна з'єднати Андерса для справи советсько-польської співпраці, останній залишався вряст час переконаним ворогом советського режиму і російського імперіалізму. Але для Сталіна, як російського самодержця, і Андерса, як польського великодержавного шляхтича, дуже характерними можуть бути дарунки, передані Сталіном Андерсові ще в час советсько-польської дружби. Андерс, як це з'ясував він сам під час лондонського процесу, одержав від Сталіна — авто, пару ризиків і... музиканта-жидка, засудженого на вісім років тюрми за джерію із советської армії. Не зважаючи на такий середньовічний характер обдарування когось живого людини, ген. Андерс від Сталінового дарунку не відмовився, заявляючи тільки, що потім, уже під час перебування польської армії в Палестині, цей Сталінів дарунок, не бажалиши залишитися на становищі подарованої речі — просто втік від Андерса. Інші одержані від Сталіна дарунки Андерс передав до диспозиції своєї армії.

нустя, поїсти капусту і накласти її, а так цілий годівник і з корінням кидас до ями, засипав землею і ченіс, поки вони там не пергнили. А потім підкопав той гній і вери з собі з нього щі. Та й халасує, мов найвищий. Наш собака не із си його. Ні, для комунізму ці не годяться. На комунізм має кожне щось доброго дати: той дулю, той спасівку, той сливу-кобилюху. І так від хати до хати, від господаря до господаря. Той хліб, а той до хліба, а не дуриш ці, траєця їх матері!

Проти цієї концепції комунізму не знайшовся поважний заперечення. Слухачі були навіть задоволені. І кожен із них, виходячи на своїй станції, весело потискав професорові руку.

Але найбільше був задоволений такий сам Волокуша.

— Добра ідея зрозуміла й доступна навіть для недоуку, навіть для закукуречених політикантов головошок, — подумав професор, коли останній співподорожник ви-

ПРЕЗИДЕНТСКА ПОЛІТИКА І ДВОПАРТІЙНА СИСТЕМА

Пульс столиці б'ється жвавіше у зв'язку з наближенням виборів нового президента. Прихильники сенатора Гомфрі ще в липні минулого року зиставили його кандидатуру на президента від Демократичної партії, і це виразно свідчить про зміни в американському політичному житті.

За старою американською політичною традицією кандидат на президента ніколи публічно не визнавав своїх суперників чи турбот. Він провадив свою справу на приватних зустрічах з лідерами своєї політичної партії. Пізніше, в міру наближення номінаційної конвенції, він давав їм знати, що, в разі партії, виступе його кандидатуру, він прийме це призначення з гордістю.

Оголошуючи кандидатуру сенатора Гомфрі за рік наперед до демократичної номінаційної конвенції, його прихильники тим самим наче виявили зміни, які поступово заходили в американському політичному житті. Вони рекомендували свого кандидата народом, шукаючи в ньому підтримки, замість того, щоб спочатку шукати підтримки від партії. Така тактика свідчить про дедалі сильніше переконання, що під час виборів народ голосуватиме на підставі персональних переконань і індивідуальної політичної кандидатури, а не на підставі його партійної приналежності.

Підставою для такого переконання був досвід виборів 1952 і 1956 років, коли Айзенгавер дістав колосальну більшість голосів. Але, не зважаючи на те, що в 1956 р. Айзенгавер був знову тріумфально переобраний, він найпопулярніший політичний лідер від часів Франкліна Рузвельта, не дійшов того, чого доводилося менше популярні лідери — не зміг забезпечити собі партійної більшості в Конгресі.

Більшість наших політиків переконані, що перемога Айзенгавера — психологічний феномен — вислів довіри й пошани окремих людей. Політики передбачають, що раз Айзенгавер не кандидатуватиме більше, виборці повернуться до своєї старої партійної практики. Вони вказують на вибори 1958 року, коли Демократична партія, яку протягом цілого покоління вважали за „природну” партію більшості в країні, одержала величезну перемогу.

Але інші політики з цим не погоджуються. Вони кажуть, що З'єднані Держави — це не тільки люди, це й ідеї. Ідеї, які кажуть, що це добре, а це погано, і на це, здається, немає виразної відповіді.

Ті, які вважають, що це добре, кажуть, що за надто сильне, захоплення особистими властивостями кандидата робить неперспективні дискусії під час політичної кампанії, а це, твердять вони, є найкращий спосіб виявити громадську opiniю при демократичних виборах.

Американська Рада

За фізичне здоров'я молоді

Вашингтон. — Професор антропології і голова дослідного інституту д-р Стенлі М. Гарн налісав статтю-звіт на конференцію, що має відбутися від 27-го березня до 1-го квітня в Білому Домі, в якій будуть обговорювати питання, що американська молодь стає занадто товстою, і що небезпечність робить її кандидатами на пацієнтів серцевих недуг та артритизму. Ця Конференція із ініціативи президента Айзенгавера і займається справою духової і фізичної справності американської молоді і дітей.

Д-р Гарн пише в своєму звіті так: „Оглядючи діти деяких наших неповнолітніх, я сильно здивувався, бо ця дітя дуже подібна до тієї, яку послугувався д-р Оліс Мі-

НА ТЕМІ ДНЯ

АДЕНАУЕР ЗНОВУ ПІД МІНАРОДНИМ ОБСТРІЛОМ

Вона. — У світі загало: Республіки планує розташувати свої військові склади й бази в Іспанії. Також нібито цей уряд вступив у переговори з еспанськими урядами про відступлення в Іспанії теренів для вишколу німецьких летунів.

З Вонну пішло в світ спростування: мовляв, ніякого договору з Іспанією в справі військової співпраці німецький уряд не має. Однак стало відомим, що про свій намір вести переговори з еспанськими урядами про військову співпрацю уряд Аденауера інформував англійських влад. Уряд Меміллена не радий німецькому уряду починати ці переговори.

Чи переговори були, чи вони до чогось конкретного привели, це невідомо, але напевно ці чутки й поголоси постаряться використати Москві „на 100 процентів”. Московська пропаганда подбав створити, політично-військово-висів „Вони-Мадрид і страшилки світ примороже німецького походу на Схід, з у частію еспанських „снів дитини”, як то було за другої світової війни.

Який вогонь горів за цим димом? Західна Німецька Республіка знаходиться на межі з советським блоком, до якого прилучено й іменні території. Загрозу російськ-імперіалізму Західна Німецька бачить і чує на кожній кроці. Доля Берліну, столиці колишньої імперії, лисить на волосинці. НАТО — Північно-Атлантична Договора Організація — це й досі не зміла належне сконсолідувати своїх сил на оброну проти советської загрози, французький президент де Голь, захоплений „вельчичо Франції”, почав деякими своїми кроками розхитувати єдність НАТО.

Західна Німецька не може покладатися на Францію в обороні проти можливої агресії Москви, бо французька ведуть безконечну колоніальну війну і лишили Європу на силі інших держав. У цих обставинах, серед німецьких політиків і стратегів могла виникнути думка: шукати місця для військових складів за Північчю, бо Федеральна Республіка надто „вузька” і її можуть розгромити советські ракетні бомби. Іспанія могла б бути запасовою базою для ведення боротьби проти східної агресора.

Ці міркування логічні і реальні, але вони все ж викликали в світі глибоке невдоволення проти уряду Аденауера. Член НАТО можуть помилитися на деякий час з напругами ген. де Голля, який проголошує, що Франція мусить мати досить власних сил, щоб себе оборонити від советської агресії. Але Аденауеру подобно „самолюбстві” членів НАТО не дозволять. У світі це не забути, що наробив Гітлер, коли дістав війну руку. Аденауеру мріє, але хто приїде до влади в Німеччині після 84-літнього кандидата, — ніхто не знає. Окрім того, члени НАТО один до одного шукають баз для своєї зброї в інших країнах, то про яку єдину стратегію може бути мова?

П. А.

ПРО „БРИТІЙСЬКИХ АМЕРИКАНЦІВ”

Упродовж останніх двох своїх спостережень „Сандей Таймс”, просто тому, що, на їхню думку, ця країна дозріла, статична й поважна, як їхня батьківщина. — Мовляв, в Англії, наприклад, у житті надають досвідченості, статичності голови, тим часом як у ЗДА часто життєву атмосферу творять молоді люди. Інші критики з-поміж американських новоприїждців кажуть, що ймовірно „імперіалістична британська імперія” й молоді, тому вони хочуть, щоб і їхні діти переймали такі самі добрі манери, що їх виводить з дому, з усією довідкою британська молодь. З таких родинно-особистих причин, для кращого „адаптування” своїх дітей, вибирають вони Англію, бо й на час фізичного й духового розвитку своїх дітей.

Один опитуваний згаданого газетою американець сказав: „Я люблю Англію, тому, що це мужеська країна, а не бабська, як наша за морем”. Він вважає, що Америкою керують жінки. Навряд чи свого часу писав один англійський письменник на цю дразливу тему: „Лондон — місто мужиків, кожний у пошті цього міста відчуває мужеську силу й повагу! Париж — це жіноче місто, в якому кожній жінці оздоблює свою голову квіткою, — подас „Сандей Таймс”.

Чого не люблять „бритійські американці” в Англії? Деякі не вдоволені з того, що в англійських школах навчають дитину військової дисципліни над собою, що там багато навчання, а обмаль відпочинку мають їхні „потіхи”: що стандарт життя не такий високий, як у їхньому „старому краю”. Любітелі мистецтва з-поміж „моях британців” не люблять англійської музичної комедії, зате вище цінують оперу і балет. Що до порушеної теми повторимо за нашим старим прислів'ям: „добре там, де нас немає”.

Лондонський часопис звернув пильну увагу на мотиви й обставини такого стану і прийшов до оригінальних, дуже цікавих для обидвох заінтересованих сторін висновків. Як причини такої небувалої досі „дезерції”? Деякі американці сподобали собі Велику Британію, пише у

Живий спогад із „старих, добрих часів”

На південь від соняшного Малаї, на Флориді, великою популярністю туристів втішається оригінальна музейна пам'ятка: старосвітська локмотива з довгим рядом стародавніх вагонів, що курсують на просторі чотирьох миль, в такому самому традиційному стилі, як за нашої пам'яті й початку цього століття відбувалася пасажирська комунікація у Новому Світі.

Власником цієї найменшої у ЗДА залізничної лінії, автентичними рейками якої пробитас кожної невідлі суди й тулі шаповала колись у цій країні парова залізнична машина, є Малайський університет. Окрім поштового і багаторишного поїзду належить кілька пасажирських вагонів і твердинь, дерев'яним лавками третьої класу, вагонів першої й другої класу і розкішні пультманівський вагон, збудований свого часу тією компанією для президента Френкліна Д. Рузвельта. Деколи, щоб викликати певний сентимент до „давніх часів”, живили цей вагон — пультман президент ЗДА — Труман і Айзенгавер. Зокрема ж не мало місце під час їхніх поїздок у гарячому передвиборчому часі.

Пів години їзди „давньою” поїздом. Звідти витягнув містку з напояним салом. Було біле, літнє, аж сміялося. Берегами, де найвище закрамничі, трішки піднялося і злегка закучерувалося. Під шафою було заховане тому, що недалеко був хлоп'ячий український інтернат, гуртожиток, аж тепер говорять на Україні. А хлопці з того гуртожитку, особливо старші, хоч і виростили на заході, але зберігли всі традиційні властивості українського буркаса. У бурсі давали їсти тільки три рази на день. І це тоді, коли вся природа буркаса перебуває в стадії бурного росту! Коли в ній і на ній росте буркасолюбство: шкура і кості, жили й пахляки. Тому заглядали вводи, де тільки могло бути яке-сь їстиво. З огляду на це, Волокуша на всякий випадок заховав містку із смальцем під шафу, засунувши її найкращим.

Поставивши містку на стіл, пішов до шафи по хліб. Та коли відчинив шафу, хліба не побачив... Перешукав у шафі й рукою заліз глибоко в

СВІЧКИ...
Свічки палочної бери. Сумирне небо гуде, Берізка жовта
в ніжній промені Чомусь нагадує тебе.
Хотів би я, як вітер, молоді Тобі обняти тебе струну. І кучерів розсіпати золото, І закурити у талку.
І так помчати, як поїзд з'юнїстив. Що із-за лісу виїхав, І нагоголяв вас, роки юности. Вас, молоді мої літа...
От поїзд пролетів над луками І прокривав твоє ім'я. То він тебе, тебе розшукує... Ознісся, берізка моя!
А. КАЦНІЛЬСОН

ЗБЕРЕЖИТЬ ЦЕ ОГОЛОШЕННЯ, БО ВОНО ВАЖНЕ
НА ВЕСЬ 1960-й РІК!

1950 10-ЛІТНІЙ ЮВІЛЕЙ 1960

УКР. КНИГАРНІ І
В-ва „ГОВЕРЛЯ“УКРАЇНСЬКІ БАТЬКИ! Закупіть негайно
ВСІ ті казки-книжки своїм дітям!

Дасмо так дешево тому, щоб наші діти мали КНИЖКУ і на ній виховувалися, а не на „каміксах“! Хай кожна українська дитина має в руках свою рідну книжку! Лише книжка збереже Вашу дитину для своєї нації! Лише вона Добра Книжка, допоможе Вам виховати найкраще рідні діти! Тож хай ця казка-книжка не буде „свястистю“ в куті, але дійсною книжкою у руках Вашої дитини! Замовляйте ВСІ казки-книжки за порядком! Не поминіть ні одної назви, бо це так дешево, що радше мати дві книжки тих самих, ніж не мати ні одної! Виберіть все, що є тут подано!

СПИСОК Ч. 3.

(ДІТЯЧА ЛІТЕРАТУРА — КАЗКИ, ПОТІ)

Закріп.	Ліше
128. * Весела Праця, багато ілюстрацій!	25
129. * Омелякова Сім'я, багато ілюстрацій!	25
130. * Коза-Дерева, багато ілюстрацій!	35
131. * Лисичка, Котик, Півник, багато ілюстрацій!	35
132. * Мати — Коза, багато ілюстрацій!	25
133. * Дідова Дочка, багато ілюстрацій!	25
134. * Сиван Злілий, багато ілюстрацій!	25
135. * Рідна Хата, багато ілюстрацій!	25
136. * Риси-Мати, Брат і Сестра, багато ілюстр.	35
137. * Дідова Рибка, багато ілюстрацій!	35
138. * Писанка, ілюстроване видання	35
139. * Ісак-Телесик, ілюстроване видання	25
140. * Ісак-Дурик, ілюстроване видання	25
141. * Зайчатко та Іжак, ілюстроване видання	35
142. * Звірний Зімоник, ілюстроване видання	50
143. * Українські Народні Казочки, іл. видання	35
144. * Українські Нар. Казки (Моголенського)	\$ 1.25
145. * Юрча-Мурка, багато ілюстрацій	50
146. * Шпівні Котик і Качур Кіш, багато іл.	50
147. * Співомовки — Вільгельма Буша, баг. іл.	60
148. * Максим і Марко — Буша, багато іл.	75
149. * Діля і Слава в колорах, багато ілюстр.	50
150. * Бурчик, Натчик, Гавчик, багато ілюстрацій	50
151. * Пригоди Лівного Котика, багато ілюстр.	60
152. * Принцеса на Горішній, багато ілюстр.	35
153. * Червона Шапочка і інші, багато ілюстр.	35
154. * Золота Рибка — Діля, багато ілюстр.	25
155. * Огче Наш в колорах, багато ілюстр.	25
156. * Запорозький Січар, багато ілюстр.	35
157. * Зімоні Шаріни, Западники, багато іл.	60
158. * Олексі Григичка, багато ілюстрацій	35
159. * Бідна Навчача, Лесі Українки, багато іл.	25
160. * Ілляшка, Кочубовського, багато ілюстр.	25
161. * Байки — Глібова, багато ілюстрацій	60
162. * Казка про Кесю — Ленкого, багато іл.	60
163. * Казка — Ленкого, багато ілюстрацій	65
164. * Лисий Пригоди — Матвіяка, багато іл.	35
165. * Чотири Казки — І. Франка, багато ілюстр.	35
166. * Покотигоршок, повне ілюстр. видання!	75
167. * Сердешний Віночок — Ігрік, Декламатор \$ 1.25	65
168. * Аризматика дітям для дому і школи, ілюстр.	50
169. * Наш Сив-Мати, усім дітям добре!	35
170. * Русалка і Либедь — Лотоцького, ілюстр.	75
171. * На Світланку — Лотоцького, ілюстр.	75
172. * Наступок за Назарету — Лотоцького, іл.	\$ 1.00
173. * Пригоди Елоха — Лотоцького, ілюстр.	60
174. * Вільгельм-Тел — Лотоцького, ілюстр.	60
175. * Вільгельм-Тел — Лотоцького, іл.	60
176. * Вільгельм-Тел — Лотоцького, ілюстр.	40
177. * Сидимки Забутіх Прелюдій — Кокорського, чудові іл. оповідання з Лемківщини, ілюстр.	60
178. * Миколка О. Пригоди Горобичка, ілюстр.	60
179. * Тугрій: Козачка Дитина, ілюстр.	60
180. * Абу Касимові Каші — Франка, ілюстр.	\$ 1.00
181. * Рейсмон Крузо, ілюстр. видання	\$ 1.00
182. * Історія України для Молоді, ілюстр.	\$ 1.00
183. * Пригоди Юрка-Козака, ілюстр. вид.	\$ 1.25
184. * Як Юрко Подорожував на Дніпроні Пороги?	\$ 1.25
185. * Харківські Байки — Сковороди	35
186. * Червонокнижчик з Чорного, патріотична казка Вільшенка, багато ілюстр.	35
187. * Давид Люди і Зайці, ілюстр. і поучаюче!	35
188. * Огонь Умер (Пригоди Крека), іл. поучаюче	35
189. * Прописи (Каліграфія для дітей), поуч.	35
190. * Що читати нашим дітям? (показчик), поуч.	35
191. * Чайковський: О дівка, ілюстр.	75
192. * Наше Вітсьєво, в колорах, для розмал.	50
193. * НОТИ: Співники УІА, з нотами	\$ 2.00
194. * Дітячий Співник — Гайворонського	\$ 1.00
195. * 24 Казки на фортепіан — Сичинського	\$ 2.00
196. * Де та бродили Мое Дале, 10 пісень на скрипку і фортепіан — Левинського, нове видання	\$ 1.50
197. * Рідна Півня, на фортепіан, гармонію і гітару	\$ 1.00
198. * Ой, Дів, Ладо, веселики на мш. і жін. хор	60
199. * Вперед! Маршові пісні — на муж. хор	\$ 1.00
200. * Укр. Нар. Пісні на скрипку — Гайворон.	\$ 1.25
201. * Думка — Гайворонського на скрипку	25
202. * Літургія Св. І. Золотоустого, на 4 гол.	\$ 4.00
203. * Свято Матері, з нотами (сценка)	60
204. * Тарасів День, з нотами (сценка)	50
205. * Хроніка: Пригоди Ліса Памаса та його жінки Мотрі — з баг. ілюстр. Казка дітям!	60
206. * Конструва Мана України, для школи і дому	25
207. * Український Нап. Тризуб (сильно-жовтий)	50
208. * СУРМА — перше число підліткового видання, що появилася було 1. І. 1927 р., масою кілька чисел лише по	25
209. * НОТИ: Баркаріа, на форт. Людкевича	\$ 1.00
210. * Сірий: Україна — Земля Моїх Батьків, іл.	\$ 1.25
211. * В. Радикевич: Прилетіла зима, діло велике з кольоровими ілюстраціями — лише	90

Замовляйте негайно! Шість відразу належність! Кожне замовлення важне, якщо виносите найменше на суму \$10.00, або більше. Адресуйте:

"HOWERLA"

41 East 7th Street — NEW YORK 3, N. Y.
Tel.: GR 5-0193

ДРУКАРЯ-МАШИНІСТА
(пресмена)
негайно ПОТРЕБУЄ
Друкарня „СВОБОДА“
ПЛАТНЯ — ВІДПОВІДНО ДО УМОВИ.
Зголошуватись до Адміністрації „СВОБОДА“:
"СВОБОДА"
81-83 Grand Street — Jersey City 3, N. J.
Tel.: Henderson 4-0237
з Нью-Йорку: BARKLY 7-4125

П Р А Ц Я
HELP WANTED MALE

Потрібно
СУПЕРІНТЕНДЕНТА
з гарної кваліфікації.
Інформуватись у адвоката
CZALCZYNSKI CARROLL
31 Saint Mark's Pl.
Manhattan 3, N. Y.

ПОТРЕБНІ
РОБІТНИКИ

з досвідом
у ЧИЩЕННІ ВІКОН.
Постійна праця, — також і на
"part time".
COLONIAL WINDOW CL. CO.
Teaneck, N. J.
Tel.: TE 6-2351 — TE 6-9242

MISCELLANEOUS

Висилаючи
МАТЕРІАЛИ
до Європи,
ВИ ПОВИННІ ЗАЙТИ

← до →

RADEENS

за найбільшим
ВИБОРОМ:

- ПЕРКАПІВ
- РЕНОНІВ
- БОВНІ
- МУСЛІВ
- МАТЕРІАЛІВ НА ВСІПІ

RADEENS

415 SPRINGFIELD AVE.
Newark, N. J.
Bigelow 3-7214

ЧЕРЕЗ ПЕРІОД СЕВІНГ

ЩАДІТЬ У ЛЕГКІЙ СПОСІБ,
КУПУЙТЕ СВОІ БОНДИ
SHAKE IN AMERICA
BUY U.S. SAVINGS BONDS

BUSINESS OPPORTUNITY

На продаж РЕСТОРАН

В центрі міста, надзвичайно добрий бізнес,
власники 9 років на тому самому місці. 15 років
ліз — причина продажу: спільний помер, другий
у старшому віці.

ПРОДАМО ПО ДУЖЕ УМІРКОВАНИЙ ЦІНІ.

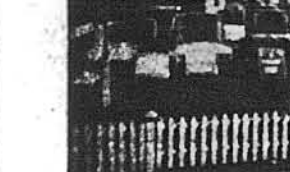
Треба приїхати, щоб побачити велику вагість того ресторану.

William SWYNTON

118 Spring Street — Newton, N. J.

MISCELLANEOUS

На гарний спомин... купіть пам'ятник у



ROSE HILL MONUMENTS

184 Union Ave. (near Lyons Ave.) — IRVINGTON, N. J.
Українські продавці — Stephen ZELINSKY & Philip CHUJ
Обслуговуємо і ставимо пам'ятники на всіх цвинтарях
в околиці 100 миль. Також робимо надписи.
Tel.: ESSEX 2-0468

НАВІТЬ НАЙБІЛЬШЕ ХВОРІ НЕ ПОВИННІ ТРАТИТИ НАДІЇ

Моя ціль — помагати хворим віднайти здоров'я природною метою.

Дорогий Пане Докторі Міллер!

Ще я цією дорогою хочу
Вам зложити мою найщирішу
подяку за Вашу старанну
працю і поміч.

Як я вже Вам представляла,
хворіла я довгий час, бу-
дучи ще в Німеччині, а опис-
ля я тут, на цій вільній зем-
лі, однак не могла знайти по-
мочі.

На підставі рекомендацій
одних знайомих, я рішилася,
щоб опинити операції (ка-
міння жовче), на останній
свій крок рятунку, а саме
звернутися таки до Вас та



шукати у Вас помочі. І мої
сподівання мене не звели.
Ваші природні методи та на-
уочні вказівки і поради, яких
я докладно придивувалася,
привернули мені здоров'я та
охоту до життя. Правда, це
забрало часу і коштів (дола-
дів у Філадельфії до Нью-
Йорку від початку літня до кін-
ця грудня), але здоров'я,
яким тішуся тепер варто тих
коштів і трудів і за це хай
Бог береже Вас в довгій здо-
ров'ю.

Ваша вдячна пацієнтка
Katherine MUELLER
Philadelphia, Pa.
Philadelphia, Jan. 17, 1960.

Шановний Пане Д-ре Міллер!



Шановний Пане Д-ре Міллер!

Словом тяжко ви-
сказати мою вдячність
Вам за Вашу працю.
Ваші природні методи Ва-
шої привернули мене
здоров'я і сили.
Як Вам вже відомо,
моє терпіла я де-
сять місяців вна-
слідок болісної ін-
фекції. Всі пробу-
вали мені допомогти,
але даремно. По 6
тижнях точного лі-
кування почувала
себе здоровішою і

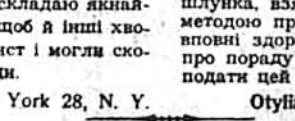
Почуваючись до милого обов'язку зложити Вам лискя-щирішу подяку за викликання мене з дуже тяжких не-домагань. Від часу мого прибуття до Америки, то є від вересня 1949 р. хворіла я на дивний і постійний біль голови і току не могла я ні про-чувати, ані викону-вати якійсь до-машній зайнятті.



сильнішою, як перед тим. Крім цього, я
хворіла на цукрицю і про страшний хворобу
я, завдяки Вашій опіці і вказівкам Вашим,
поборола і за це Вам також складую я лискя-
щирішу подяку. Важало б, щоб я інші хво-
рі довідалася про цей мій лист і могли ско-
ристати з Вашої ціної методи.

Wilma Guza — New York 28, N. Y.

Дорогий Д-ре Міллер:
На поручення Катерини я
Еміль Гіллер з Розендала,
Н. Я., які з великим одуше-
вленням розказували мені про
поміч, яку вони одержали
від Вас, рішилася я зверну-
тися також до Вас про по-
мочі. З адячності за чудесне,
що так скажу, принесення
мені поміч Вашою метою,
уважаю за свій обов'язок
засвідчити цим листом, що
Ви робите велике діло для
тих осіб, яких терпіли, як
у мене відбувалося безнадій-
ними. Бракую мені сил, ви-
сказати ці муки і терпіли,
що я їх часто переживала,
не маючи змоги виконувати
жодної домашньої праці, а
часто була я прикована ці-



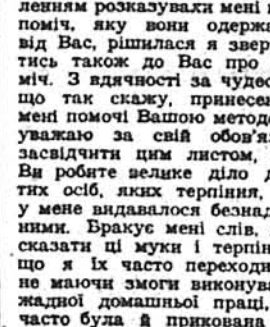
лими діями до ліжка. Тому
Дорогий Д-ре Міллер, може-
те цей мій лист, який хоч-
те, проголосити у пресі. Я
в щоденних моїх молитвах
прошу Всевисшнього, щоб
благодаря Вас довгим жи-
ттям, щоб Ви могли помагати
і багатьом іншим, так, як Ви
мені допомогли. Для мене і
моєї родини було це, прямо,
чудом.

Коли прийдете до бюро
Д-ра Міллера, попросіть Йо-
го, щоб Вам показав мій ли-
ст, в яких я описувала йо-
му мої недомагання.
Дуже радо підтверджу ці
факти телефонічно, або ли-
стово.

Mrs. E. Mazerolas

Kingston, N. Y.

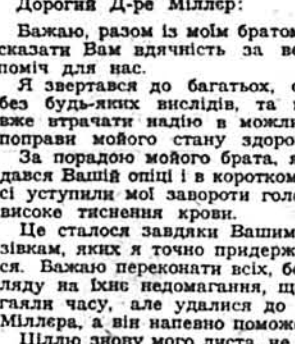
Дорогий Д-ре Міллер:



Дорогий Д-ре Міллер:

Важало, разом із моїм братом,
висказати Вам вдячність за велику
поміч для нас.
Я звертався до багатьох, однак
без будь-яких вислідів, а та почав
уже втрачати надію в можливість
поправити мого стану здоров'я.
За порадою мого брата, я під-
дався Вашій опіці і в короткому ча-
сі уступили мої завороти голови і
високе тиснення крові.
Це сталося завдяки Вашим вка-
зівкам, яких я точно придивува-
вся. Важко переконали всіх, без ог-
ляду на їхні недомагання, щоб не
галяти часу, але удалися до Д-ра
Міллера, а він напевно допоможе.

Цілю знову мого листа, не лише висказати Вам, Д-ре Міллер, мою вдячність за поміч, але і звернути увагу терпілими, щоб я вони віднашли здоров'я природним способом, без ліків і операцій.



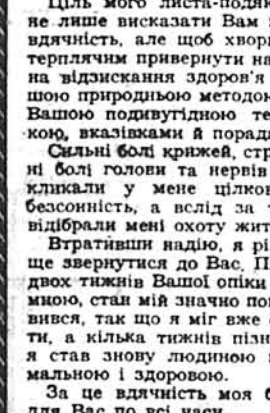
Walter Rothschild



Otto Rothschild

Цілю знову мого листа, не лише висказати Вам, Д-ре Міллер, мою вдячність за поміч, але і звернути увагу терпілими, щоб я вони віднашли здоров'я природним способом, без ліків і операцій.

Шановний Д-ре Міллер!

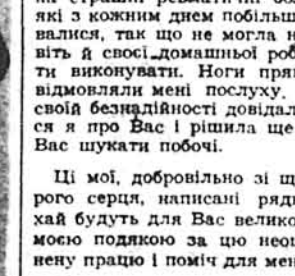


Шановний Д-ре Міллер!

Цілю знову мого листа, не лише висказати Вам, Д-ре Міллер, мою вдячність за поміч, але і звернути увагу терпілими, щоб я вони віднашли здоров'я природним способом, без ліків і операцій.

Високоповажаний

Пане Д-ре Міллер!



Від довгого часу терпіла я на страшний ревматичний біль, які з кожним днем побільшувалися, так що не могла на-віль я спосіб домашньої роботи виконувати. Ногі прямо відмовляли мені послужу. У своїй безнадійності довідалася я про Вас і рішила це у Вас шукати поміч.

Ці мої, добровільно зі щиро-го серця, написані рядки хай будуть для Вас великою могою подякою за цю неоцінену працю і поміч для мене.

З великою вдячністю

Mrs. M. Zaykowska

Irvington, N. J.

12-го січня 1960.

Johann Armer

New Brunswick, N. J.

12-го січня 1960

Неможливо проголосити всі листи моїх пацієнтів, які складають подяку за опіку і добрі виследи в їх недомагань. Подяки ці від муж-ців і жінок, що терпіли на рідні недомагання.

Листи ці покажуться в СІМ ЗАІНТЕРЕСОВАНИМ НА ТХ ВАЖАНІЙ В МОЙОМ ОФІСІ.

Година прийняття: ЩОДЕННО — між год. 9:00 рано до год. 7:00 вечора

в НЕДІЛІ І СВЯТА — by Appointment ONLY

Dr. Joseph MILLER, D.C., Ph.C.

790 BROAD STREET, NEWARK, N. J.

Tel.: Mitchell 2-0773

801 SPRINGFIELD AVENUE, NEWARK, N. J.

IRVINGTON, N. J.

ESsex 5-5555

48 E. 7th St.
New York City
Tel.: GR 3-3550

Найкращої європейської марки
радіо "ФІЛІПС".

РІЗШУК

УКРАЇНСЬКА
МЕДИЧНО-ХАРИТАТИВНА
СЛУЖБА

6. Український Червоний Хрест
пошукує:

Стефанію ГРАТКОВИЧ, що в
1928 р. перебувала в Сзуполі,
коло Стришавова, а після
вильзла звідти у Франції;
Богдана РОМАШКО, нар. 23. 2.
1927 р., сина Данила і Марії;
Стефана КОВАЛЮ, який перед
війною (1941 р.) перебував у
Франції, і після війни прадо-
подібно в Німеччині;
Павла та Василя ВОЛОШИНІНА,
які в 1911 р. виїхали до Аме-
рики;
Лілію Олександрівну ГОРБА-
ЧЕВУ;
Ірину СЕНЕЧКО, що перебуває
тепер в Америці;
Катерину ЛАЙКО, яка в 1945
або 1946 р. виїхала заміж та
виїхала за океан;
Вільгельма КРАМА;
Однісопала із села ЖУКО-
ВНИ, коло Коломиї;
Івана ЗАБАВУ, який жив у Ні-
меччині;
Богдана ЗАКРЕВСЬКОГО, нар.
25. XI. 1924 р.
Хто знає їх вище пошукуваних
особи, просимо подати на адре-
су:

UKRAINSCHER
MEDIZINISCHER und
CARITATIVER DIENST e. V.
— München 2
Dachauerstr. 9/II

Стефанія ДЕРБУН

(з країн Латвія-Драст)
та її сина Романа Драст
розшукують рідно —
ЛЕВІНСЬКИХ
та ТЕРПІЛЬНИХ
Писати на адресу:
723 — 5th Ave., S. E.
Minneapolis 14, Minn.

ЦЕЛІ МІД-ЧУКА

Українська

Повстанська Армія

1943 — 1963

Книга має 820 сторінок з чіткою
друку, багато ілюстрацій, орга-
нізовані фотопропродукції
і коштує лише \$3.00.
Замовляйте:
"СВОБОДА"
83 Grand St., Jersey City, N. J.
U.S. Box 346, Jersey City 3, N. J.

Коваленко Л.

"В ЧАСІ
І ПРОСТОРИ"

Після \$3.00

"СВОБОДА"

P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

Якщо Ви терпіте на

АСТМАТИЧНИЙ

КАШЕЛЬ

БРОНХІАЛЬНЕ

ЗАПАЛЕННЯ

прочитайте ось це:

Вислід чудового ліку, знаво-
го PENNYL такі знамениті, що
продукти, готові гарантувати
оси що за кілька хвилин після
застосування PENNYL мусить при-
йти поправа у симптомах, а
звертаємо гроші. Тим симпто-
мами, спричиненими бронхіаль-
ним запаленням з астматичний
кашель, одух, чихання, важке
дихання. Потрудіться вирізати
це оголошення і після того
поштовом на подану нижче адре-
су, а доставте зворотню по-
сылкою 6 уніці PENNYL, за які
зплатите поштареві тільки —
\$ 4.00 плюс оплата за доставу.
Скористайтеся з цієї нагоди а
пришлюйте, щоб Ваше прі-
звище і адреса були докладно
подані на комерції, щоб могли
доставити послужу без замігань.

OREGON DRUG

PRODUCTS

Dept. 2

PEEKSKILL, N. Y.

Lytwyn & Lytwyn

UKRAINIAN

FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED